

## Wer ist Jovan Nikolić?

Jovan Nikolić (geb. 1955 in Belgrad, 1999 Emigration nach Deutschland) schreibt Lyrik, Theaterstücke und Kurzprosa. Bekannt wurde er auch als Songtexter (u.a. *Bubamara* für den Kusturica-Film *Schwarze Katze, weißer Kater*). Der „Writer in Residence 2015“ gehört zu den bekanntesten zeitgenössischen Roma-AutorInnen. Nikolić erhielt für sein Werk zahlreiche Auszeichnungen und Stipendien. Im Jahr 2000 wurde sein (zusammen mit Ruždija R. Sejdović verfasstes) Drama *Kosovo mon amour* bei den Ruhrfestspielen uraufgeführt. In deutscher Sprache sind erschienen: *Zimmer mit Rad. Gedichte und Prosa* (Drava 2004), *Weißer Rabe schwarzes Lamm* (Drava 2006, 2011), *Seelenfänger, lautlos lärmend* (Drava 2011). *Weißer Rabe schwarzes Lamm* wurde im Jahr 2011 in Köln „das Buch für die Stadt“.

## Roma, die größte Minderheit Europas

Diskurse über Roma sind von Romantisierung und Rassismus geprägt. Ist von Roma die Rede, denkt kaum jemand an SchriftstellerInnen, KünstlerInnen, JuristInnen, ÄrztInnen, PädagogInnen etc. Jovan Nikolić ist Mitglied dieser Schicht von Intellektuellen unter den Roma, die wesentlich größer ist als angenommen. Jovan Nikolić zählt europaweit zu jenen Persönlichkeiten, die den tiefsten Einblick sowohl in die Lebensrealität von Roma in verschiedenen Ländern als auch in das literarisch/künstlerische Schaffen dieser Minderheit besitzen.

## DO 7. Mai 18:00 Uhr

**Plenarsaal des Rathauses** (Maria-Theresien-Straße 18, 6. Stock): Auftaktveranstaltung

## DI 12. Mai 20:30 Uhr

**Cinematograph** (Museumstraße 31): Spielfilm *Papusza* und Diskussion mit Jovan Nikolić zum Film

## MI 20. Mai 20:00 Uhr

**Die Bäckerei – Kulturbackstube** (Dreiheiligenstraße 21a): Lesung und Diskussion

## FR 22. Mai

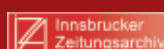
**Bundes-Oberstufenrealgymnasium Innsbruck – BORG** (Fallmerayerstr. 7): Lesung und Diskussion mit SchülerInnen

## MI 27. Mai 19:00 Uhr

**Institut für Slavistik** (Medienraum, „Geiwi-Turm“, Universität Innsbruck, 4. Stock, Innrain 52): Diskussion mit Jovan Nikolić über Emir Kusturicas Film *Schwarze Katze, weißer Kater*.

Mit Unterstützung durch die Stadt Innsbruck, das Dekanat der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät, das Vizerektorat für Forschung der Universität Innsbruck und die Initiative Minderheiten.

Organisation: Vergleichende Literaturwissenschaft, Dekanat der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät in Kooperation mit dem Institut für Slavistik, dem Forschungszentrum Kulturen in Kontakt (KiK) sowie:



# Jovan Nikolić

# Writer in Residence 2015

# Programm



<http://www.uibk.ac.at/writer-in-residence/>

## Das Programm

### Lehrveranstaltung „Geschichte und aktuelle Situation der europäischen Roma-Kulturen“

Im Rahmen der Lehrveranstaltung (4./11./18. Mai) werden Literaturen, Kulturen, Geschichte und die aktuelle sozialpolitische Situation der Roma in Europa aus der Sicht des Autors, Roma-Aktivistin und Writers in Residence 2015, Jovan Nikolić, diskutiert. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf Fragen der Kulturvermittlung.

### DO 7. Mai 18:00 Uhr

#### Auftaktveranstaltung im Plenarsaal des Rathauses

Der Auftakt von Jovan Nikolićs Innsbruck-Aufenthalt wird mit einer Lesung, einem Kurzvortrag, mit Musik und einem Buffet gefeiert. Die Bürgermeisterin der Stadt Innsbruck, Mag.<sup>a</sup> Christine Oppitz-Plörer, und der Dekan der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Innsbruck, Univ.-Prof. Dr. Sebastian Donat, begrüßen den Autor.

**Jovan Nikolić** liest auf Serbisch und Romanes, **Eleonore Bürcher** auf Deutsch.

Nikolić spricht zum Thema: „Das Engagement von Roma-AutorInnen, -KünstlerInnen und -Kulturschaffenden in Europa“. Für den musikalischen Rahmen sorgt die **Balkan Fratelli Band**, Beate Eder-Jordan moderiert den Abend.

### DI 12. Mai 20:30 Uhr

#### Film und Diskussion: *Papusza* im Cinematograph

Vorführung und Diskussion des Spielfilms *Papusza*, Polen, 2013, Regie und Drehbuch: Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze. Im Film wird der Lebensweg der polnischen Roma-Dichterin nachgezeichnet. Die Veröffentlichung von Papuszas Gedichten durch den Schriftsteller Jerzy Ficowski wird von der Roma-Gemeinschaft als Verrat empfunden.

### MI 20. Mai 20:00 Uhr

#### Jovan Nikolić liest in der Bäckerei

Lesung (Serbisch, Romanes, Deutsch) und Diskussion mit dem Autor

### FR 22. Mai

#### Lesung und Diskussion mit SchülerInnen

Kooperation mit dem Bundes-Oberstufenrealgymnasium Innsbruck (BORG)

### MI 27. Mai 19:00 Uhr

#### Das Bild der Roma im Film *Schwarze Katze, weißer Kater* Emir Kusturicas. Diskussion am Institut für Slawistik

Jovan Nikolićs Liedtext *Bubamara* wurde für die Filmkomödie *Schwarze Katze, weißer Kater* (*Crna mačka, beli mačor*, Deutschland, Frankreich, Jugoslawien 1998) vertont. Kusturica erhielt bei den Internationalen Filmfestspielen von Venedig 1998 für den Film den „Silbernen Löwen“ für die beste Regie. Diskussion mit Jovan Nikolić über Kusturicas Film.

Die Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät geht mit der Einladung eines „Writer in Residence“ in Kooperation mit der Stadt Innsbruck einen neuen Weg, um Literatur anregend mit Forschung und Lehre zu verbinden. Jeweils im Sommersemester ist eine Autorin oder ein Autor einen Monat lang in Innsbruck anwesend und bereichert sowohl die Lehre der Fakultät als auch das kulturelle Leben Innsbrucks. Für den Frühling 2015 hat das Team der Vergleichenden Literaturwissenschaft den Autor Jovan Nikolić nach Innsbruck eingeladen.

<http://www.uibk.ac.at/writer-in-residence/>

#### Kontakt:

Beate Eder-Jordan, [beate.eder@uibk.ac.at](mailto:beate.eder@uibk.ac.at)

Radierung: Alfred Ullrich©